Вечерний Петербург
www.vppress.ru

Учредитель и издатель — ООО «Издательский дом «Вечерний Петербург».

Газета зарегистрирована Управлением Федеральной службы по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия по Северо-Западному федеральному округу. Свидетельство ПИ № ФС2-7738 от 27.09.05.

Генеральный директор
Михаил ШКОДА

Главный редактор
Константин МИКОВ

Первый заместитель главного редактора
Игорь ЧЕРЕВКО

Заместитель главного редактора (редактор пятничного выпуска)
Алла КАЗАКЕВИЧ

Заместитель главного редактора (редактор сайта)
Алексей ЗУБАРЕВ

Отдел «Город»
Алла РЕПИНА

Отдел информации
Оксана ЕРМОШИНА

Отдел культуры
Зинаида АРСЕНЬЕВА

Отдел спорта
Владислав ПАНФИЛОВ

Подписные индексы
54980 — основной выпуск (с понедельника по пятницу)
54981 — пятничный выпуск (с приложениями «Этажерка» и «Плюс ТВ»)

Рукописи, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются.

Товары и услуги, рекламируемые в этом номере, имеют необходимые лицензии и сертификаты. Ответственность за сведения, публикуемые в рекламных объявлениях, несет рекламодатель.

По вопросам доставки газеты обращаться:
«Прессинформ» — тел. 335-97-49;
УФСП СПб и ЛО (почта) — тел. 314-86-43.

«ВЕЧЕРКА» ВО ВСЕЛЕННОЙ
ПЛАНЕТА №4962

Отпечатано в типографии ОАО «Первая Образцовая типография», филиал «Санкт-Петербургский газетный комплекс». 198216, Санкт-Петербург, Ленинский пр., 139.

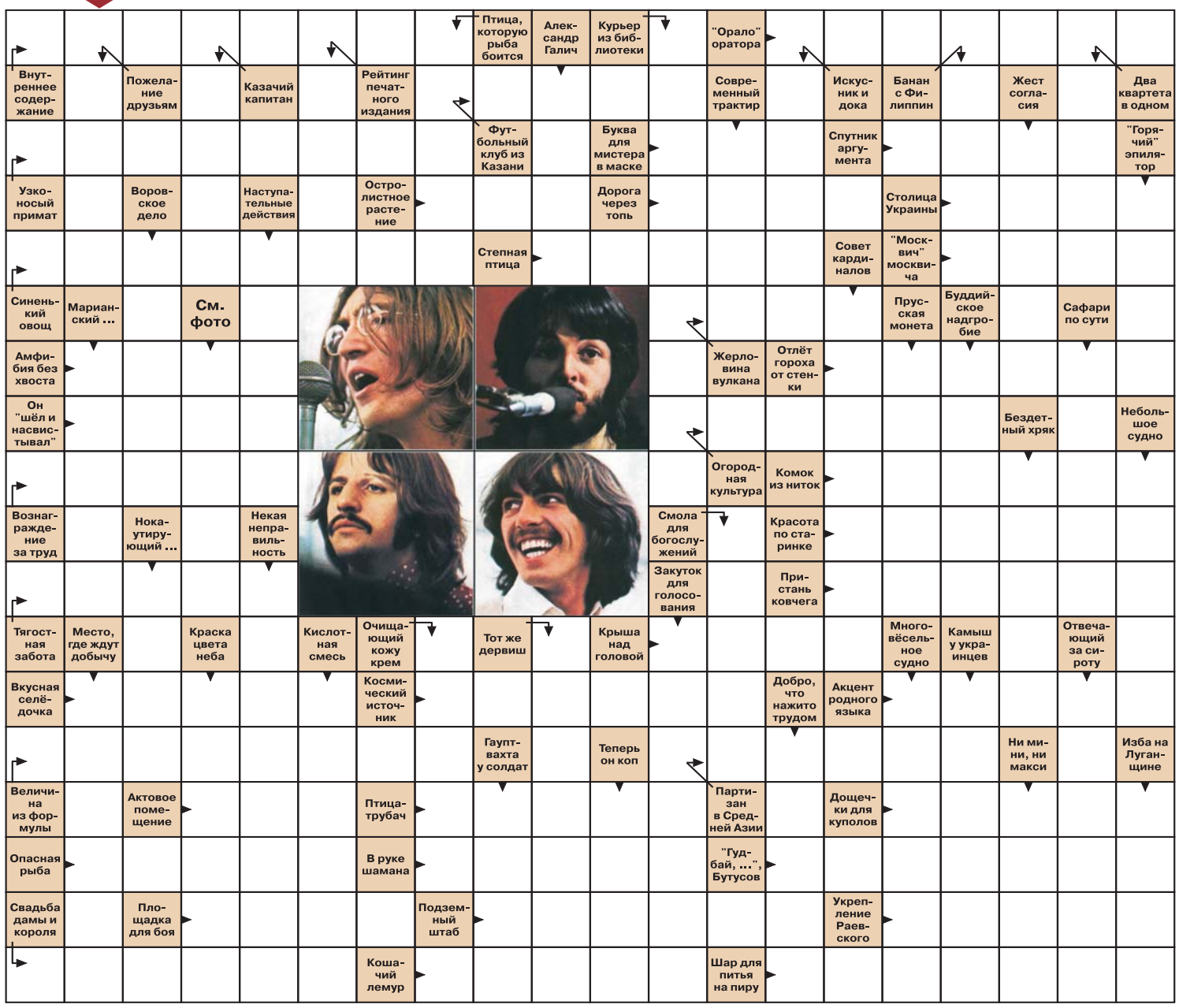
Тираж — 10 025
Время подписания номера в печать по графику — 20.00.
Номер подписан в 20.00.
№ заказа 1129

Распространение:
ЗАО «Роспечать», ООО «Метропресс», ООО «ПитерПресса» — все ж.-д. вокзалы СПб, ООО «Союзпечать», Красногвардейское МРА «Союзпечать», ООО «ПРЕССА», ООО «НИКА», ООО «Петропресс», ООО «Облпресса», МУП «Тоснопечать», все почтовые отделения Санкт-Петербурга и Ленобласти, поезд повышенной комфортности «Мегаполис», ООО «ДАРО», ЗАО «Нева-Пресс».

Редакция и издатель:
197101, СПб, ул. Мира, д. 34, лит. А.
Телефон/факс 334-35-64.
E-mail: gazeta@vecherka.spb.ru
Распространение:
телефон 334-35-58, тел./факс 334-35-57.
Рекламная служба:
телефон 325-39-81
e-mail: reclama@vecherka.spb.ru
PR-служба:
телефон 644-50-19
m.zhurova@pr.baltmg.ru

Цена свободная

СКАНВОРД ОТ XWORD.RU



...И ОТ СЕБЯ ЛИЧНО

ОТ САШИ ШЕРОМОВОЙ:

— На курсах английского. Группа смешанная, разнополая, разновозрастная. Проходим идиомы в английском языке, пытаясь сначала догадаться, что там у бусурман может быть связано с различными частями тела: tummy (животиком), arm (рукой), shoulder (плечом), foot (ногой) и т. д.

Парни подставляют к «животику», разумеется, «пивной» — преподаватель сообщает, что это очень по-русски, англичане не так говорят. С животом у англичан связано распространенное уже и у нас выражение «бабочки в животе», означающее мандраж.

Барышни и дамы что-то вспоминают про «у меня длинные руки» (в смысле «от меня не спрячешься, достану») — преподаватель улыбается: нет, не то. В английском — «держать на расстоянии руки», то есть не подпускать ближе.

Со скрипом вспоминаем английское выражение про плечо: shoulder to cry on («плечо, чтобы поплакаться», у нас этой штукой служит «жилетка»).

Остается слово gold, то есть «золото», и группа впадает в ступор, потому что такого органа в человеке мы не знаем. Учитель говорит: «Нет-нет, вы подумайте, к какому органу можно применить это слово, — и получится устойчивое выражение».

А-а-а, ну тогда-то, ясен перец: heart of gold. «Чего-чего?» — спрашивает сокурсница, очень бойкая деваха, чуть за двадцать, работает в бизнес-журналистике, как-то так. «Heart of gold. Как и у нас», — повторяю я, подозревая, что у меня что-то не то с дикцией. «Это что?» — недоумевает девушка.

... У нас уровень upper intermediate, вполне себе высокий, на котором невозможно не знать значения «голд» или «харт». Девушка конкретно не понимала, что это за хрень я произнесла. «Ну... золотое сердце», — растерянно лопочу я, чувствуя примерно ту же неловкость, что ощущала бы, если бы меня переспросили... ну... не знаю... «Без чего-без чего не выловишь рыбку из пруда?», «Как-как едешь — дальше будешь?»

«Золотое сердце?.. В первый раз такое слышу», — уверяет прелестное создание, и я понимаю, что оно, создание, в этом абсолютно искренне.

Не знаю что и думать. Помню, когда-то хорошую статью прочитала, давно, не помню чью. Автор выражал свое потрясение тем, что в словарях пометой «устар.», то есть устаревшее, были обозначены вполне нормальные и, казалось бы, не выходившие из обихода слова. Какие конкретно — не помню, но все они были так или иначе связаны с добротой и милосердием. Оказывается, это для некоторых групп людей они «не вышли из обихода»; ученые врать не станут: раз для большинства слово «устар.» — значит, «устар.». Словарный запас, «обслуживающий» светлые стороны человека, скукожился.

Еще вспомнилось изречение: в настоящей мере мы можем прочувствовать только то, что можем определить словом, термином. То, на что у нас хватает словарного запаса.

ПОГОДА Санкт-Петербург

ОБЛАЧНО, С ПРОЯСНЕНИЯМИ, ВРЕМЕНАМИ НЕБОЛЬШОЙ СНЕГ

днем:	**-5...-7 °С**
ночью:	**-8...-10 °С**
ветер:	юго-западный, 4 — 8 м/с
давление:	760 мм рт. ст. Мало изменится
влажность:	75 — 85%

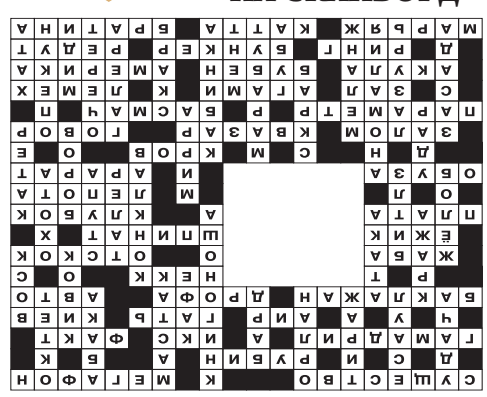
Медицинский тип погоды — умеренно комфортный. Геомагнитный фон — небольшие геомагнитные возмущения. Содержание кислорода в воздухе в норме.

восход:	8.27
заход:	19.52
долгота дня:	11.24

Самое холодное 11 марта в Санкт-Петербурге было в 1955 году — температура воздуха тогда составила минус 22,5 градуса, абсолютный максимум (плюс 9,8) зарегистрирован в 2008 году.

Лаборатория «Погода и человек», РГГМУ

ОТВЕТЫ НА СКАНВОРД



ПРИЕМ ЧАСТНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ:

334-27-91.

РУБРИКИ:
куплю-продам, меняю, сдам-сниму, услуги, знакомства, поздравления, сообщения (утеря, ДТП, происшествия), **другое.**

КАЛЕНДАРЬ. 11 МАРТА

- **Европейский день памяти жертв терроризма.**
- **День работника органов наркоконтроля в России.**
- **День сотрудников частных охранных агентств в России.**
- **День Содружества наций (Commonwealth Day) в странах Британского Содружества.**
- **Начало Масленой недели (правосл.).**